

こりごり、懲りた、懲りない 1/2

No	中国語	ピンイン	日本語
1	烦透	fán tòu	わずらわしさが最大に達する。
2	我烦透了	wǒ fán tòu le	私はうんざりだ。私はこりごりだ。
3	我烦透了她顽固的性格	wǒ fán tòu le tā wángù de xìnggé	彼女のがんこな性格にはこりごりだ。
4	够	gòu	飽きる。十分～だ。十分にある。達する。つかむ。
5	已经够了	yǐjīng gòu le	もう結構です。
6	受够	shòu gòu	これ以上絶えることができない。うんざり。こりごり。
7	我受够了	wǒ shòu gòu le	私はうんざりだ。私はこりごりだ。
8	我已经受够了	wǒ yǐjīng shòu gòu le	私はすでにうんざりだ。私はもうこりごりだ。
9	我受够你了	wǒ shòu gòu nǐ le	あなたにはあきれ。あなたにはこりごりだ。
10	吃够	chī gòu	腹いっぱい食べる。嫌と言うほど受ける。
11	吃够战争的苦	chī gòu zhànzhēng de kǔ	嫌と言うほど戦争の苦しみをなめる。
12	饱	bǎo	おなかいっぱいだ。物が十分にある。
13	饱经	bǎo jīng	十分に～する。
14	饱经风霜	bǎo jīng fēng shuāng	多くの苦しみや困難を味わってきたこと。
15	饱尝	bǎocháng	十分に味わう。苦しみなどをなめ尽くす。
16	饱尝辛酸	bǎocháng xīnsuān	辛酸をなめる。
17	再也不 + (動詞)	zài yě bù + (動詞)	もう～しない。二度と～しない。
18	再也不想	zài yě bùxiǎng	もう思わない。
19	我再也不想做了	wǒ zài yě bù xiǎng zuò le	私はもうやりたくない。
20	我再也不想见他	wǒ zài yě bù xiǎng jiàn tā	もう二度と彼に会いたくない。
21	再也不敢	zài yě bùgǎn	もうしない。
22	在也不敢向人借钱了	zài yě bùgǎn xiàng rén jiè qián le	人から金をかりるのはもうこりごりだ。
23	我再也不敢相信你了	wǒ zài yě bùgǎn xiāngxìn nǐ le	もうあなたのことが信用できません。
24	我再也不敢做好人了	wǒ zài yě bùgǎn zuò hǎorén le	もういい人であろうとしない。
25	再也不要	zài yě bù yào	もういない。もうこりてる。
26	我再也不要离开你了	wǒ zài yě bù yào líkai nǐ le	私はもうあなたから離れない。
27	不想再干	bùxiǎng zài gàn	もうやろうと思わない。
28	怎样, 不想再干了吧	zěnyàng, bùxiǎng zài gàn le ba	どうだ、懲りただろ。
29	不敢再做	bùgǎn zài zuò	もうしようとししない。
30	我不敢再做好人	wǒ bùgǎn zài zuò hǎorén	もういい人であろうとしない。
31	吃苦头	chī kǔtōu	ひどいめに遭う。不幸なめに遭う。
32	吃过苦头	chīguò kǔtōu	ひどいめに遭った。不幸なめに遭った。
33	吃尽苦头	chī jìn kǔtōu	辛酸をなめつくす。
34	吃过了苦头	chīguò le kǔtōu	ほとんど懲りました。
35	因为吃过苦头不敢再尝试	yīnwéi chīguò kǔtōu, bùgǎn zài chángshi	ひどい目にあったのもうやってみようとししない。
36	惩前毖后	chéng qián bì hòu	過去の失敗を戒めとして今後過ちを繰り返さないようにする。
37	惩前毖后, 治病救人	chéng qián bì hòu, zhì bìng jiù rén	過去の失敗や誤りを戒めとして、欠点を直して立派な人間にする。
38	我们必须惩前毖后	wǒmen bìxū chéngqiánbìhòu	私たちは過去の失敗を戒めとして過ちを繰り返さないようにしなければならない。
39	叫人头痛	jiào rén tóutòng	人の頭を痛くする。
40	小孩子淘气真叫人头痛	xiǎo háizi táoqì zhēn jiào rén tóutòng	子どものやんちゃには懲り懲りさせられる。

こりごり、懲りた、懲りない 2/2

No	中国語	ピンイン	日本語
41	不知悔改	bùzhī huǐgǎi	悔い改めることを知らない。懲りない。
42	不知悔改的家伙	bùzhī huǐgǎi de jiāhuo	懲りないやつ。
43	他不知悔改又做坏事了	tā bùzhī huǐgǎi yòu zuò huàishì le	彼は懲りずにまた悪事を働いた。
44	没受到教训	méi shòudào jiàoxùn	教訓を受け取らない。懲りない。
45	还没有受到教训吗?	hái méiyǒu shòudào jiàoxùn ma	まだ懲りてないのか。
46	不接受教训	bù jiēshòu jiàoxùn	教訓を受け入れない。懲りない。
47	真是个不接受教训的家伙	zhēnshi ge bù jiēshòu jiàoxùn de jiāhuo	実に懲りないやつだ。
48	不接受失败	bù jiēshòu shībài	失敗を受け入れない。懲りない。
49	他不接受失败	tā bù jiēshòu shībài	彼は失敗を受け入れない。彼は懲りない。
50	甘心	gānxīn	満足する。願う。
51	不甘心	bù gānxīn	満足しない。甘んじない。断念しない。
52	不甘心失败	bù gānxīn shībài	失敗に甘んじない。失敗で断念しない。
53	他决不甘心于目前的失败	tā jué bù gānxīn yú mùqián de shībài	彼は決して当面の失敗に甘んじるようなことはない。
54	无可救药	wú kě jiù yào	つける薬がない。救うことができない。
55	无可救药的蠢货	wúkějiùyào de chǔnhuò	どうしようもない愚か者。
56	不死心	bù sǐxīn	あきらめない。断念しない。
57	我还是不死心	wǒ hái shì bù sǐxīn	私はまだあきらめない。

